

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

/Թարգմանիչ ներգրավելու մասին/

«23» սեպտեմբերի 2022թ.

ք.Երևան

Ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության էրեբունու բաժնի ՔՀԲ ավագ օպերիվագոր, ոստիկանության մայրո Մ.Մարտիրոսյանս, վերանայելով Սուրեն Խաչատուրի Հովհաննիսյանի նկատմամբ կազմված թիվ 59480904 հետախուզական գործի նյութերը՝

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

Ոստիկանության էրեբունու բաժնի կողմից ՀՀ հին քրեական օրենսգրքի 362 հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հետախուզվում է Սուրեն Խաչատուրի Հովհաննիսյանը: ՌԴ իրավապահ մարմինների կողմից ձեռնարկված միջոցառումներին արդյունքում վերջինս հայտնաբերվել է ՌԴ Ստավրոպոլի երկրամասում: Ս.Հովհաննիսյանի էքստրադիցիայի հարցը լուծելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել վերջինիս նկատմամբ կալանքը որպես խափանման միջոց ընտրելու և հետախուզում հայտարարելու մասին որոշումները թարգմանել ռուսերեն լեզվով:

Ելնելով վերոգրյալից և հաշվի առնելով, որ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն լեզուներին, ունի թարգմանչի համապատասխան որոկավորում, շահագրգռված չէ գործի ելքով, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 27-րդ և 61-րդ հոդվածներով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանին /«Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ աշխատակից/ ներգրավել որպես թարգմանիչ, նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 61-րդ հոդվածով նախատեսված իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացնելով ՀՀ քրեական օրենսգրքի 504 հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

Ոստիկանության էրեբունու բաժնի ՔՀԲ ավագ օպերիվագոր, ոստիկանության մայրո

Մ.Մարտիրոսյան

Ծանոթացա որոշմանը, ինձ պարզաբանվել են իմ իրավունքներն ու պարտականությունները

Թարգմանիչ՝

Վ.Շահինյան

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Երեւան բաժնի ՔՂԲ սեւ. ժ/ւ, սպ.

Տաշի Մ. Մարտիրոսյան վարույթում

գտնվող թիվ 594 809 04 Խեղամբույսի անց. զ.պ.Յ/

նյութերով

«23» 09 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը կատարել

է 4 էջ գրավոր թարգմանություն հայերենից. ռուսերեն :

Պատվիրատու՝

Ալես Մ. Մարտիրոսյան

Կատարող՝

Մարտիրոսյան Վ. Շահինյան

«24» 09 2022 թ.

Արձանագրություն

/Թարգմանություն կատարելու մասին/

24.09.2022թ.

ք.Երևան

2022թ. սեպտեմբերի 24-ին ժամը 17:25-ին ոստիկանության ՕԿԿ-ից ոստիկանության Էրեբունու բաժին հաղորդում է ստացվել, որ իրենց է գանգահարել Ալվինա Գևորգի Իգրարյանը /ծնվ. 09,07,1976թ. բն.ք.Երևան Որմնադիրների 41 տուն, չի աշխատում/ և հայտնել է որ իր ամուսնու քրոջ աղջիկը Որմնադիրների 41 հասցեում իրենց ջրի խողովակի վրա ջուր է լցրել, որի հետևանքով առաջացել է վիճաբանություն և սկսել են իրեն և իր աղջկան ծեծի ենթարկել:

Նույն օրը ժամը 18:50-ին „Էրեբունի“, բ/կ-ից ոստիկանության Էրեբունու բաժին հաղորդում է ստացվել, որ „գլխի գազաթոծորակային շրջանի պատված վերք,, ախտորոշմամբ բուժօգնության է դիմել Աղավնի Արմենակի Խաչատրյանը /ծնվ. 24,05,1972թ. բն.ք.Երևան Որմնադիրների 41 տուն, չի աշխատում/:

Նկատի ունենալով, որ Աղավնի Խաչատրյանը ազգությամբ հայ է, սակայն ունի ռուսերեն կրթություն, չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանչի օգնությամբ իրականացնել քրեադատավարական օրենսգրքով իր իրավունքները:

Դեպքի կապակցությամբ „Արթ քոնսալթինգ,, ՍՊԸ-ի թարգման Ինգա Մկրտումյանին կատարեցի թարգմանություն ռուսերենից հայերեն:

Արձանագրությունը կազմեց՝



Ռ.Ավդալյան

Թարգման՝



Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Գրքամուտ բաժնի ղեկավար, ապր, կրթության և մշակույթի նախարարության Բ. Միկայելյան

վարությամբ գտնվող Միկայելյան Գրքամուտ բաժնի կազմակերպիչ ՍՊԸ

նյութերով « 29 » 03 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված «ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Ինգա Արամի Մկրտումյանը «29» 03 2022թ. ժամը 23³⁰ մինչև «29» 03 2022թ. ժամը 00¹⁰ կատարել է բանավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն և հայերենից ռուսերեն:

90

Պատվիրատու՝ Թ.Վ. Միկայելյան

Կատարող՝ Ս.Մ. Դավթյան

« 29 » 03 2022թ.

Արձանագրություն

/թարգմանություն կատարելու մասին/


24.09.2022թ.

ք.Երևան

Ոստիկանության Էրեբունու բաժնի ՔՀԲ-ի օ/լ, ոստիկանության կապիտան Ռ.Ավդալյանն կազմեցի սույն արձանագրությունն այն մասին, որ 2022թ-ի սեպտեմբերի 24-ին, ժամը 13:15-ին ոստիկանության Էրեբունու բաժնի է զանգահարել Լուսիկ Արամայիսի Նալբանդյանը /ծնվ. 13,06,1954թ. բն.ք.Երևան Տիգրան Մեծի 70/2 տուն/ և հայտնել է, որ երկու օր առաջ ոստիկանության Էրեբունու բաժնում ինքը դիմում է ներկայացրել, որ հարևանը իրեն անհանգստացնում է, այնուհետև երկու օր տանը չի եղել, եկել և տեսել է, որ տարածքը վնասվածք է, աղբ է թափված: Դեպքի առթիվ Լուսիկ Նալբանդյանի դուստր Արմենուհի Գեղամի Բուտուզովան /ծնվ. 03,04,1980թ. բն.ք.Երևան Տիգրան Մեծի 70/2 տուն, չի աշխատում/ ցանկացել է հաղորդում ներկայացնել:

Նկատի ունենալով, որ Արմենուհի Բուտուզովան ազգությամբ հայ է, ունի ռուսերեն կրթություն, չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանչի օգնությամբ իրականացնել քրեադատավարական օրենսգրքով իր իրավունքները:

Դեպքի կապակցությամբ Վ.Շահինյանը կատարեց թարգմանություն ~~առևանգ~~ հայերեն:

Արձանագրությունը կազմեց՝  Ռ.Ավդալյան

Թարգման՝  

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Գեղամես քաղաքի ՄՊՏ ՁԿ, ևայր,
Կ.Գ. Ռ. Չեխազյան

վարություն
գտնվող Սեյմախի հարսանգյաթ ամբարանի
Ջեզայրաթ

նյութերով «24» 09 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված
«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանը
«24» 09 2022թ. ժամը 15³⁰ մինչև «24» 09 2022թ.
ժամը 16³⁰ կատարել է բանավոր թարգմանություն ուսերենից հայերեն և հայերենից
ուսերեն:

60

Պատվիրատու՝ Սեյմախի ՊՊՏ ՁԿ

Կատարող՝ Վարդուհի Ավետիսի Շահինյան

«24» 09 2022թ.

Արձանագրություն

/թարգմանություն կատարելու մասին/

24.09.2022թ.

ք. Երևան

2022թ-ի սեպտեմբերի 24-ին, ժամը 16:47-ին ոստիկանության ՕԿԿ-ից ոստիկանության Էրեբունու բաժին հաղորդում է ստացվել, որ զանգահարել է Կարեն Հակոբյանը և հայտնել է, որ խնդրում է շտապ ոստիկան մոտենա, Տիգրան Մեծ պողոտա Իրանի քաղաքացիները իրեն անհանգստացնում են:

Ոստիկանության Էրեբունու բաժին են հրավիրվել Կարեն Հակոբյանը և Ամին Ղոդրաթովա Սալավաթիզադեհը:

Նկատի ունենալով, որ Ամին Ղոդրաթովա Սալավաթիզադեհը ազգությամբ պարսիկ է, ունի պարսկերեն կրթություն, չի տիրապետում հայերեն գրավոր և բանավոր լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանչի օգնությամբ իրականացնել քրեադատավարական օրենսգրքով իր իրավունքները:

Դեպքի կապակցությամբ „Արթ քոնսալթինգ“, ՄՊԸ-ի թարգման Հ. Դիդարյանտը կատարեց թարգմանություն պարսկերենից հայերեն:

Արձանագրությունը կազմեց՝

Ռ. Ավդալյան

Թարգման՝

Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Իրևանյան բաժնի ԲՊԲ ՍԴ, ռեզեր.

Կ.Ն. Բ. Մակնաչարյան

վարույթում

գտնվող Զբոսայգի Զբոսայգիների ակումբի

կյուրերով «29» 03 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ
ներգրավված «ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Հերոս Ղարամանի Դիդարյան

«24» 03 2022թ. ժամը 14³⁰ մինչև «29» 03 2022թ.

ժամը 13³⁰ կատարել է բանավոր թարգմանություն պարսկերենից հայերեն և
հայերենից պարսկերեն:

720

Ոստիկրատու՝

Բ. Մակնաչարյան

Կատարող՝

Լ. Ս. Դիդարյան

«29» 03 2022թ.

Արձանագրություն

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25.09.2022թ.

ք. Երևան

ՀՀ ոստիկանության ԵՔՎ Էրեբունու բաժնի ԱԳ և ԸԲԿ բաժանմունքի ավագ տեսուչ, ոստիկանության կապիտան՝ Շ.Գևորգյանս, վերանայելով Ելենա Վիկտորի Ալավերդյանի հաղորդման հիման վրա նախապատրաստված նյութերը

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2022թ. սեպտեմբերի 25-ին, ժամը 21:54-ին հաղորդում է տվել Ելենա Ալավերդյանն այն մասին, որ նույն օրը, ժամը 21:00-ի սահմաններում Երևան քաղաքի Նոր Արեշ 24 փողոցի 35 տանն իր ամուսինը ծեծի է ենթարկել իրեն:

Նկատի ունենալով, որ Ելենա Ալավերդյանը չի տիրապետում հայերեն լեզվի գրավոր և բանավոր խոսքին, տիրապետում է միայն ռուսերեն լեզվի գրավոր և բանավոր խոսքին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանի օգնությամբ իրականացնել քրեադատավարական օրենքով սահմանված իր իրավունքները:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քր. դատ. Օր-ի 27 և 61 հոդվածների պահանջներով

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Նախապատրաստվող նյութերով որպես թարգման հրավիրել «Արթ Քոնսալթինգ» ՍՊԸ-ի ռուսերեն լեզվի թարգման Ինգա Արամի Մկրտումյանին /բն. է ք.Երևան Մարգարյան 2-րդ նրբ. 10 2. 12 բն./, ով ազատորեն տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն լեզուների գրավոր և բանավոր խոսքին ու գործով չչահագրգռված անձ է:

Ինգա Մկրտումյանին պարզաբանել իր իրավունքները և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քր. օր-ի 504-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին, որի վերաբերյալ նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ԱԳ և ԸԲԿԲ ավագ տեսուչ՝



Շ.Գևորգյան

Սույն արձանագրությունն ինձ հայտնվեց և նախազգուշացվեց ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քր. օր-ի 504-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քր. դատ. Օր-ի 61-րդ հոդվածով նախատեսված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները:

Թարգման



ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության ապ. կենտրոն բաժնի ՊՅ և ՇԿԲ

աջակցության ապ. կառուցում Ե. Քուրջյան

վարչություն

գտնվող ՊյՆԵԱ Պլավեթթյանի վերաբերյալ Երևան քաղաքում

կյութերով «25» 09 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված
«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Ինգա Արամի Մկրտումյանը

«25» 09 2022թ. ժամը 22⁴⁰ մինչև «26» 09 2022թ.

ժամը 00¹⁰ կատարել է բանավոր թարգմանություն ուսերենից հայերեն և հայերենից
ուսերեն: 90

Պատվիրատու՝ Պլավեթ Ե. Քուրջյան

Կատարող՝ Մկրտումյան Ինգա Արամի

«26» 09 2022թ.

Արձանագրություն

/Թարգմանություն կատարելու մասին/


27.09.2022թ.

ք.Երևան

2022թ. սեպտեմբերի 27-ին ժամը 22:00-ին ուստիկանության Էրեբունու բաժնում Կիրիլո Բորիսի Շաբանովը հաղորդում է տվել այն մասին, որ 2022թվականի սեպտեմբերի 25-26-ը ընկած ժամանակահատվածում Մանսուր Մահմադի Ումարովը Երևան քաղաքի Մ.Խորենացի 3-րդ նրբանցք 1 հասցեից գողացել է 40.000 Ռ-Դ ռուբլի գումար:

Նկատի ունենալով, որ Կիրիլո Բորիսի Շաբանովը ազգությամբ Ուկրաինացի է, սակայն տիրապետում է ռուսերեն լեզվին, չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանչի օգնությամբ իրականացնել քրեադատավարական օրենսգրքով իր իրավունքները:

Դեպքի կապակցությամբ „Արթ քոնսալթինգ“, ՄՊԸ-ի թարգման Ինգա Մկրտումյանին կատարեց թարգմանություն ռուսերենից հայերեն և հայերենից ռուսերեն:

Արձանագրությունը կազմեց՝  Տ.Ներսիսյան

Թարգման՝



Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Ֆրեդանա ԲԱՆՆԻ ՖԵՂԻ ԱՎ. ՕԿ ՈՍԿ.
Կ-2 Մ. Չեքուբյան

վարույթում
գտնվող Ֆրեդա Ընդամանի Բերաբեյան, Նարեկ -
Կարամյան

կյուրերով «22» 09 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված
«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Ինգա Արամի Մկրտումյանը

«22» 09 2022թ. ժամը 21³⁰ մինչև «24» 09 2022թ.

ժամը 22⁴⁰ կատարել է բանավոր թարգմանություն ուսերենից հայերեն և հայերենից
ուսերեն:

70

Պատվիրատու՝ Չեքուբյան Մ. Չեքուբյան

Կատարող՝ Մկրտումյան Ինգա Արամի

«27» 09 2022թ.

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

28. 09. 2022թ.

ք. Երևան

«Նուրիկանություն» Էրեբունու բաժնի ՔՀԲ ավ. օ/լ, ոստ. ավ. Էնդ՝ Կ. Բալայանս կազմեցի սույն արձանագրությունը այն մասին, որ Եկատերինա Վասիլի Ռոդակովայի ձերբակալման առթիվ որպես թարգմանիչ հրավիրվեց «Արթ Քոնսալթինգ» ընկերության թարգմանչուհի Ինգա Արամի Մկրտումյանը, ով կատարեց հայերեն-ռուսերեն և հակառակ թարգմանություն, ով զգուշացվել է «Քր. դատ. ճր-ի 27, 61 և 504 հոդվածների պահանջներին»

Արձանագրությունը կազմեց ՔՀԲ ավ. օ/լ



Կ. Բալայան

Ծանոթացա արձանագրությանը, ինձ պարզաբանվել են իմ իրավունքներն ու պարտականությունները:

Թարգմանիչ՝



Ի. Մկրտումյան

Հավելված 3
"24" հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ օտոիկանության Կելքա թաքստի PՇՆ ամբ. օ/Է,

առաջ. ամբ. Ը-յի Գ. Քաջաբաբա

վարություն

գտնվող Կելքա թաքստի Գրասենյակի Ուղղակի Կապի

Վերականգնում

նյութերով «28» 09 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Ինգա Արամի Մկրտումյանը

«28» 09 2022թ. ժամը 22:30 մինչև «28» 09 2022թ.

ժամը 23:50 կատարել է բանավոր թարգմանություն ռուսերենից հայերեն և հայերենից ռուսերեն:

80

Պատվիրատու՝

Գր. Քաջաբաբա

Կատարող՝

Մկրտումյան

«28» 09 2022թ.

Ա ր ձ ա ն ա գ ր ու թ յ ո ն

/թարգմանիչ հրավիրելու մասին/

06.10.2022թ

ք.Երևան

Ոստիկանության Էրեբունու բաժնի ՔՀ բաժանմունքի օպերիվազոր, ոստիկանության լեյտենանտ Մ.Դանիելյանս վերանայելով ժասուլան Սեիդակուլովի դիմումի վերաբերյալ նախապատրաստված նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ժասուլան Սեիդակուլովը չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին:

Նկատի ունենալով, որ ժասուլան Սեիդակուլովը չի տիրապետում հայերեն լեզվին, ուստի անհրաժեշտ է հնարավորություն ընձեռել նրան թարգմանչի օգնությամբ իրականացնել քրեական դատավարության օրենսգրքով սահմանված իր իրավունքները:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով քրեական դատավարության օրենսգրքի 27 հոդվածի պահանջով.

Որպես թարգմանիչ հրավիրեցի Արթ Քորսալթինգ ՍՊԸ-ի ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ՝ Լիանա Վաչագանի Կարապետյանին, ով տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն լեզուներին ու գործով չչահագրգռված անձ է, նրան պարզաբանեցի թարգմանիչի իրավունքները և պարտականությունները, ու նախազգուշացրեցի ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՔՀՔ օպերիվազոր՝



Մ.Դանիելյան

Սույն որոշման օրինակը հանձնվեց ինձ, պարզաբանվեց քրեական դատավարության 61 հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները ու նախազգուշացվեց ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար քրեական օրենսգրքի 504 հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Լ.Կարապետյան

Հավելված 3
“24” հունվարի 2022 թ.
կնքված պայմանագրի

ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման վերաբերյալ

Իմ, ՀՀ ոստիկանության Հրեզնե բաժնի ԳՊԲ ՕՍ մայ. Վ. Եվ

Վ. Պապիկյան

վարությամբ

գտնվող Ճաշարան 2 Ներքախոյուղի Վերաբերյալ Հանրապետություն

համ.

նյութերով

«06» 10 2022 թվականի որոշմամբ որպես թարգմանիչ ներգրավված

«ԱՐԹ ՔՈՆՍԱԼԹԻՆԳ» ՍՊԸ-ի թարգմանիչ Լիանա Վաչագանի Կարապետյանը

«06» 10 2022թ. ժամը 12:00 մինչև «06» 10 2022թ.

ժամը 14:00 կատարել է բանավոր թարգմանություն ուսերենից հայերեն և հայերենից

ուսերեն:

120

Պատվիրատու՝

Վ. Պապիկյան

Կատարող՝

Լիանա Վաչագանի Կարապետյան

«06» 10 2022թ.